

# NOTTE DEL RACCONTO IN SVIZZERA

*Schweizer Erzählnacht - Nuit du conte en Suisse - Notg da las istorgias en Svizra*

## Venerdì 11 novembre 2022

Raccontare, leggere ad alta voce, in tutta la Svizzera, la stessa notte. Perché grandi e piccini possano trascorrere un momento particolare, all'insegna del fascino misterioso dell'ascolto. Il ritorno ad un'antica tradizione per riscoprire modelli di comunicazione oggi in disuso; eppure, più importanti che mai. Oltre al naturale piacere della narrazione, vi è anche quello di unire più generazioni con un evento festoso.



## METAMORFOSI

METAMORPHOSES (Svizzera romanda)

VERWANDLUNGEN (Svizzera tedesca)

METAMORFOSAS (Svizzera retoromancia)

*Il manifesto 2022 è stato realizzato dall'illustratrice Laura D'Arcangelo*

La Notte del racconto è un progetto congiunto dell'Istituto svizzero Media e Ragazzi e Bibliomedia Svizzera, con il patrocinio di UNICEF Svizzera.

Nella Svizzera italiana l'edizione 2022 della Notte del racconto è sostenuta da:



Repubblica e Cantone Ticino / Aiuto federale per la lingua e cultura italiana

Media Partner:



## CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

Per partecipare alla **Notte del racconto in Svizzera** occorre rispettare la **data**, attenersi al **tema** e predisporre a **raccontare**.

**DATA: venerdì 11 novembre 2022**

**TEMA: Metamorfosi**

### RACCONTARE

La **Notte del racconto in Svizzera** lascia a tutti i partecipanti la più grande libertà di svolgimento. Ognuno può quindi organizzare come meglio crede la propria manifestazione. Luoghi ideali sono la biblioteca, la scuola, la libreria, la sala multiuso, la piazza del paese, il museo. Basta creare un'atmosfera piacevole, simpatica e seducente, in grado di coinvolgere tutti, grandi e piccoli. Anche la scelta del genere letterario è libera. L'importante è:

*RACCONTARE, ASCOLTARE, CONDIVIDERE LE STORIE!*

### ASCOLTARE

La **Notte del racconto** si rivela un'iniziativa ricca di significati dal fascino molto particolare. L'ascolto induce alla creazione di immagini mentali, dilata i tempi di attenzione, abitua alla concentrazione, stimola un territorio comune di idee e di emozioni, è il modo più efficace per suscitare la passione per la lettura. Ascoltare una storia è per il bambino un modo per allenare la memoria uditiva ed esercitare la propria mente. Impegnandosi a ricordare la struttura di un racconto, egli compie un primo passo verso la lettura intelligente, che consiste nel decifrare non solo i segni ma soprattutto il senso di una storia. Imparare ad ascoltare è un'esperienza che procura un intenso piacere all'adulto e al bambino. L'ascolto di una storia è importante per un'acquisizione piacevole di quelle competenze linguistiche che stanno alla base del leggere e dello scrivere.

### MODALITÀ DI ISCRIZIONE

Per aderire alla **Notte del racconto in Svizzera** occorre iscriversi, entro il **7 novembre**, tramite il formulario che trovate nell'ultima pagina, oppure online sui siti: [www.ismr.ch](http://www.ismr.ch) e [www.bibliomedia.ch](http://www.bibliomedia.ch)

Tutti i partecipanti riceveranno gratuitamente i manifesti e le cartoline promozionali. I nostri consigli di lettura sono invece consultabili in questa presentazione.

# METAMORFOSI

## SUGGERIMENTI DI LETTURA

A cura di Antonella Castelli

### Avvertenza:

- ✓ L'elenco non vuole e non può in nessun caso essere esaustivo.
- ✓ Ognuno è assolutamente libero di adottare altri testi, assecondando le proprie passioni e il proprio piacere.
- ✓ Si ricorda che grazie alla lettura ad alta voce da parte di un adulto, è possibile proporre ai bambini storie più complesse di quelle che potrebbero affrontare da soli.
- ✓ L'indicazione dell'età non è da intendersi con precisione vincolante, ma è, appunto, un'indicazione "di massima" ed è sempre da intendersi "da x anni in su", senza limiti.
- ✓ I titoli non più in catalogo ma particolarmente adatti al tema della serata, sono reperibili in biblioteca.

## Metamorfosi: mutare la propria forma

Il termine metamorfosi deriva dal greco e indica un "passaggio di forma" da parte di un soggetto animato, indica una mutazione dell'aspetto esteriore, in cui però si mantiene inalterata l'identità.

## Mitiche metamorfosi

Le Metamorfosi di Ovidio, capolavoro amato in tutti i tempi, è sicuramente il libro per eccellenza sull'argomento e gli spetta di diritto il primo posto nell'elenco delle nostre proposte. Per lo studioso Vittorio Sermoni "questo è un libro sull'adolescenza, un dizionario mitologico dell'adolescenza che canta il corpo dell'uomo in mutazione, incarnandolo in poesia". Qualche anno fa ero rimasta incantata da questa definizione, avevo aperto il poderoso volume e avevo iniziato a leggere:

*"A dire di forme alterate in forme di corpi mai visti  
mi sento sedotto; dèi, ah, date respiro all'impresa avviata  
(avete alterato anche quella) e assecondate il mio canto  
dal primo principio del mondo, ininterrotto, ai miei giorni"*

(traduzione dal latino di Vittorio Sermoni)

### Le metamorfosi di Ovidio

È un poema epico-mitologico di Publio Ovidio Nasone (43 a.C. – 17 d. C.) incentrato sul fenomeno della metamorfosi. Attraverso quest'opera, ultimata poco prima dell'esilio dell'8 d. C., Ovidio ha reso celebri e trasmesso ai posteri numerosissime storie e racconti mitologici della classicità greca e romana.

### Le metamorfosi. L'asino d'oro

*Lucio Apuleio*

Il giovane Lucio, curioso e imprudente, si ritrova trasformato in asino dopo un esperimento di magia finito male. Iniziano così le sue mille peripezie nel tentativo di tornare umano: l'animale passa di proprietario in proprietario, in una girandola di avventure che si concludono solo con il provvidenziale intervento della dea Iside. Il rocambolesco percorso iniziatico di Lucio è intessuto di racconti nel racconto, tra cui la celeberrima favola di Amore e Psiche, in una struttura a cornice che imprimerà tracce profonde nella letteratura europea.

### Fiabe mitologiche di amori e inganni

*Michel Piquemal, Einaudi* (cercare in biblioteca)

### Fiabe mitologiche di eroi e di mostri

*Michel Piquemal, Einaudi* (cercare in biblioteca)

### Dei ed Eroi dell'Olimpo

Roberto Piumini

Mondadori, 2014

pp. 168

€ 10.00

Da 11 anni

ISBN: 9788804637196

Sono sedici le storie che ascoltano i bambini che siedono all'ombra dell'ulivo più antico, dove il vecchio aedo Leofanto inizia a narrare una serie di racconti carichi di emozioni senza tempo. Personaggi leggendari prendono vita in una rivisitazione appassionata: Eracle, Prometeo, Apollo, Teseo. Viaggi, nascite divine, sacrifici, sfide, trasformazioni, luoghi, personaggi e leggende della mitologia, si alternano ad avventure di pura invenzione.

### Le Metamorfosi. Storie di mitologia

Roberto Piumini

Mondadori, 2014

pp. 136

€ 10.00

Da 11 anni

ISBN: 978880465935

Il libro è un'antologia di trasformazioni che ci riportano a Ovidio, a dieci storie dentro lo straordinario mondo del mito. Un viaggio accompagnati da due ragazzini, che nei loro percorsi avventurosi si ritrovano dentro una grotta segreta, meravigliosamente affrescata con scene mitologiche. Il corpo di Dafne che si trasforma in pianta d'alloro accanto ad un Re Mida avido di oro al quale crescono le orecchie d'asino, le membra di Scilla contorte diventano mostruosità per volontà della maga Circe, e poi Atalanta, Driope, Alcmena e molti altri.

## Le metamorfosi. Un viaggio tra i miti

Idalberto Fei

Giunti, 2021

pp. 240

€ 10.00

Da 11 anni

ISBN: 9788809885097

Un adattamento pensato per avvicinare i ragazzi a “*Le Metamorfosi*” di Ovidio nel primo decennio d. C., in cui vengono narrati miti e leggende incentrati sulla trasformazione dei personaggi in animali o elementi naturali. Il libro è composto da una cornice in cui si incontrano le avventure di Ovidio ragazzino, alternate a una scelta mirata tra le duecentocinquanta storie del poema originale. Un viaggio tra i miti di sempre, in cui dei e dee, eroi ed eroine o semplicemente uomini e donne comuni sono protagonisti dei racconti indimenticabili.

## Metamorfosi. Gli dei, gli umani e la natura. I miti della trasformazione

Laura Manaresi

Giovanni Manna (illustrazioni)

Rizzoli, 2021

pp. 78

€ 27.55

Da 11 anni

ISBN: 978-8817148931

Nell’universo tutto cambia e tutto è unito. In un gioco di continue trasformazioni, i miti raccontano il legame indissolubile tra la natura e l’essere umano. Il volume contiene le più affascinanti storie di Ovidio. “L’animo mi spinge a raccontare di figure trasformate in corpi nuovi”.

## Mitopedia. Un’enciclopedia degli animali mitologici e delle loro storie magiche

Good Wives and Warriors

Bianca Lazzaro (traduzione)

Donzelli, 2021

pp. 128

€ 23.75

Da 12 anni

ISBN: 978-8855222037

Una raccolta illustrata che racconta miti e fiabe tramandati da tutti i popoli del mondo e dedicata agli animali più leggendari della storia, come Anansi, il ragno africano che dona le storie agli esseri umani; Tanuki, il procione del Giappone che si trasforma in una teiera; il letale Basilisco romano, la più temuta di tutte le bestie, metà rettile e metà uccello; Anubi, dio della morte e della mummificazione uno dei più importanti miti egiziani... Bestie mostruose, incantevoli, minute o gigantesche, affabili o malvagie.

## Metamorfosi nella natura

In natura la metamorfosi è il processo per cui alcune piante o animali mutano il loro aspetto anche in modo radicale. Nelle piante, per esempio, le foglie subiscono di frequente la trasformazione che le porta a diventare fiori. Negli animali, metamorfosi famose sono quelle degli anfibi: dal girino alla rana. Forse è stata proprio l'osservazione delle metamorfosi di piante e animali che ha ispirato all'uomo del mondo antico l'elaborazione di miti e leggende in cui anche personaggi umani subiscono una trasformazione. Ma è di Antoine-Laurent Lavoisier, grande uomo di scienza vissuto alla fine del 1700, l'incredibile intuizione che "nulla si crea, nulla si distrugge, tutto si trasforma". Grazie alle illustrazioni e alle nuove tecnologie, è possibile trasmettere la magia della natura anche ai più giovani. L'albo "La mela e la farfalla" di Iela Mari, uno dei capisaldi della storia moderna dei silent book, è nato proprio per narrare e mostrare la metamorfosi della natura. Iela Mari era convinta che il pensiero dei bambini procedesse per associazione di forme, di forme che mutano. Così, senza una parola, essa riesce a raccontare la complessità della natura anche ai più piccoli.

### Monsieur Lavoisier e il segreto della trasformazione

Cristina Nenna

Monica Saladino (illustrazioni)

Verbavolant Edizioni, 2016

pp. 28

€ 10.45

Da 8 anni

ISBN: 9788889122921

La storia è ispirata ad Antoine-Laurent Lavoisier, grande uomo di scienza, il primo grande chimico della storia che visse a metà del 1700. Scoprì l'esistenza di alcuni gas fondamentali per la vita come l'ossigeno e l'idrogeno e dall'osservazione di come le sostanze si combinano per produrne altre e arrivò così ad affermare che "nulla si crea, nulla si distrugge, tutto si trasforma". Una grande intuizione che dimostra come tutte le cose sono collegate in un'inarrestabile trasformazione che coinvolge alberi, animali, uomini, mari, montagne, pianeti, il sole e le altre stelle.

### Il piccolo bruco Maisazio

Eric Carle

Mondadori, 1989

pp. 32

€ 13.30

Da 3 anni

ISBN: 9788804323327

### La mela e la farfalla

Iela ed Enzo Mari

Babalibri, 2004

pp. 28

€ 10.92

Da 4 anni

ISBN: 978-8883620935

### La metamorfosi dell'albero

Daniella Asmar

Emanuela Olini (illustrazioni)

Anicia Editore, 2019

pp. 48

€ 13.50

Da 5 anni

ISBN: 9788867094462

## Metamorfosi nella fiaba

*“Per due anni ho vissuto in mezzo a boschi e palazzi incantati, col problema di come meglio vedere in viso la bella sconosciuta che si corica ogni notte al fianco del cavaliere, o con l’incertezza se usare il mantello che rende invisibile o la zampina di formica, la penna d’aquila e l’unghia di leone che servono per trasformarsi in animali. E per questi due anni a poco a poco il mondo interno a me veniva atteggiandosi a quel clima, a quella logica, ogni fatto si prestava a essere interpretato e risolto in termini di metamorfosi e incantesimo: e le vite individuali, sottratte al solito discreto chiaroscuro degli stati d’animo, si vedevano rapite in amori fatati, o sconvolte da misteriose magie, sparizioni istantanee, trasformazioni mostruose. (...) Ogni poco mi pareva che dalla scatola magica che avevo aperto, la perdita logica che governava il mondo delle fiabe si fosse scatenata, ritornando a dominare sulla terra.”*

Dall’introduzione di Italo Calvino alle “Fiabe italiane”.

### Fiabe italiane

Raccolte e trascritte da Italo Calvino, Einaudi Editore

#### Fiabe di fanciulle fatate

Italo Calvino  
Mariachiara Di Giorgio (illustrazioni)  
Mondadori, 2016  
pp. 90  
€ 14.25  
Da 9 anni  
ISBN: 9788804660781

Cinque fiabe della tradizione fiabistica, selezionate per i più piccoli da Calvino stesso.

*Da 9 anni*

#### Fiabe d’incantesimi

Italo Calvino  
Giovanna Manna (illustrazioni)  
Mondadori, 2014  
pp. 96  
€ 14.00  
Da 9 anni  
ISBN: 978-8804644354

Cinque fiabe della tradizione fiabistica, selezionate per i più piccoli da Calvino stesso.



## Fiabe per le bambine

Italo Calvino  
Mondadori, 2019  
pp. 96  
€ 16.00  
Da 9 anni  
ISBN: 978880471185

Cinque fiabe della tradizione fiabistica, selezionate per i più piccoli da Calvino stesso.

Biancaneve

Il gatto con gli stivali

Cenerentola

Il principe ranocchio

I cigni selvatici

L'acciarino magico

Il pifferaio di Hamelin

La Bella e la bestia

I sei cigni

La sirenetta

I sette corvi

Tremotino (Rumpelstilzchen)

Il brutto anatroccolo

## Metamorfosi nei romanzi fiabeschi

Nel corso del XVIII e del XIX secolo sempre più scrittori, drammaturghi e librettisti europei e americani si rivolsero alla tradizione orale delle fiabe classiche e popolari per trarre ispirazione.

In occidente vi sono quattro grandi romanzi fiabeschi, che sono diventati dei classici: "Alice nel paese delle meraviglie" (1865), "Le avventure di Pinocchio" (1881-1883), "Il mago di Oz" (1900) e "Peter Pan. Il bambino che non voleva crescere" (1904). I protagonisti di queste opere intramontabili hanno fatto il giro del mondo, immortalati nei libri illustrati per bambini, in film, in Internet, nella pubblicità, nei cartoni animati.

*"Queste opere fiabesche in comune hanno soprattutto un tema: la sopravvivenza di un ragazzo o di una ragazza catapultati in mondi fantastici segnati da conflitti. Attraverso la loro lente possiamo osservare le contraddizioni e le assurdità delle persone che governano i destini dei giovani."*

(Jack Zipes)

### Alice nel paese delle meraviglie

Notte del racconto in Svizzera, Schweizer Erzählnacht, Nuit du conte en Suisse, Nøgt da las istorgias en Svizra  
**METAMORFOSI – MÉTAMORPHOSES - VERWANDLUNGEN - METAMORFOSAS**  
Istituto svizzero Media e Ragazzi – Bibliomedia Svizzera - UNICEF Svizzera

*Lewis Carrol (1832-1898)*

**Il mago di Oz**

*L. Frank Baum (1856-1919)*

**Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino**

*Carlo Collodi (1826-1890)*

**Peter Pan. Il bambino che non voleva crescere**

*James Matthew Barrie (1860-1937)*

## Metamorfosi illustrate

Racconti di metamorfosi si trovano numerosi anche negli albi illustrati ed esercitano sempre grande fascino nei lettori più giovani, che amano tenere ben salda la bacchetta magica nella mano. Perché le metamorfosi sono una sorta di magia che grazie alle illustrazioni si concretizzano davanti ai loro occhi. La scelta in questo caso è quasi un azzardo, troverete semplici suggestioni, spunti o esortazioni a frugare nelle biblioteche, da sempre custodi di tesori nascosti.

### A letto piccolo mostro!

Mario Ramos  
Babalibri, 2005  
pp. 26  
€ 9.50  
Da 4 anni  
ISBN: 9788883621086

È sera, è ora di andare a dormire e tra padre e figlio inizia una battaglia per convincere il "piccolo mostro" ad andare a letto. Ogni scusa è buona per stare sveglio ancora un po'. "A letto piccolo mostro!" diventa così il ritornello che il papà continua a ripetere. Finché il bimbo, con una bella trasformazione, si prenderà una bella rivincita.

### Banda di maiali!

Mireille D'Allancé,  
Babalibri, 2010  
pp. 32  
€ 12.50  
Da 4 anni  
ISBN: 9788883622137

Durante la merenda i tre fratellini Filippo, Rocco e Carlotta fanno i discoli e il tavolo si trasforma in un campo di battaglia. Il papà si arrabbia tantissimo e li sgrida chiamandoli: "Banda di maiali!". Ed ecco, all'improvviso, i tre bambini trasformarsi in porcellini. Quando poi chiama "vecchia capra brontolona" la vicina di casa, anche lei si trasforma in capra! La storia prosegue attraverso un susseguirsi di divertenti trasformazioni. Una storia che ripropone il desiderio di ogni bambino di poter trasformare la realtà secondo i propri desideri.

### **Barbapapà** la serie cartonata

Annette Tison  
Talus Tylor,  
Piemme, Nord-Sud

pp.

€

Da 3 anni

ISBN:

La famosissima serie, che comprende una quarantina di libri, è nata in Francia nel 1970. Barbapapà è il nome del protagonista e per estensione di tutta la sua famiglia, moglie e sette figli, tutti di colore diverso. La loro caratteristica è quella di modellare a piacimento il proprio corpo, assumendo la forma della cosa o dell'animale più adatto per risolvere un problema.

### **Elmer l'elefante variopinto**

David McKee,  
Andrea Molesini (traduzione)  
Mondadori, 2018

pp. 32

€ 6.50

Da 3 anni

ISBN: 9788804702498

È la prima storia, la più famosa di Elmer, l'elefantino multicolore. La sua pelle è un mosaico di quadretti colorati. Una notte, stanco di essere tanto diverso, trova un arbusto pieno di bacche color elefante con cui dipingersi tutto. Ma così grigio nessuno lo riconosce. Un provvidenziale temporale rimette a posto le cose ed Elmer ritrova il suo buon umore. I temi dell'inclusione, dell'allegria e dell'amicizia ricorrono in tutte le opere dedicate a Elmer. È inutile cercare di trasformarsi per diventare uguali a chi ci circonda: ognuno merita considerazione a prescindere dal proprio colore.

### **Il palloncino rosso**

Iela Mari,  
Babalibri, 2004

pp. 40

€ 11.00

Da 3 anni

ISBN: 9788883621116

Un albo silenzioso che si basa su un gioco di trasformazioni, da guardare e commentare insieme ai bambini.

La straordinaria avventura di un palloncino rosso che, pagina dopo pagina, si trasforma in una mela, in una farfalla, in un fiore, in un ombrello... Un susseguirsi di sorprese e rivelazioni.

### **In 4 tempi**

Bernadette Gervais  
L'Ippocampo, 2021  
pp. 64  
€ 12.00  
Da 5 anni  
ISBN: 9788867225835

Per rendere con le immagini l'elasticità del tempo, l'autrice scompone i movimenti, le trasformazioni e le metamorfosi più familiari in quattro momenti. Come agisce il tempo su cose ed esseri viventi? Quanto tempo occorre per vedere un cambiamento? Scoprire la meraviglia della natura, osservando la mela che da fiore diventa pistillo e poi frutto, o un bruco che da larva diventa farfalla, un uovo che diventa pulcino, (...). Tutto sempre in quattro tempi.

### Io sono un cavallo

Bernard Friot  
Gek Tessaro (illustrazioni)  
Il castoro, 2015  
pp. 28  
€ 13.50  
Da 5 anni  
ISBN: 9788880338369

Un cammello, stufo della vita da circo che conduce, decide di rispondere a un annuncio di lavoro per un posto di guardia a cavallo. Nessun problema, un cammello può benissimo fingere di essere un cavallo, del resto lo ha sempre desiderato! Chi può negare a un cammello di essere un cavallo se nel suo profondo si sente un cavallo? Chi può dire chi sono io, se non io stesso? L'obiettivo è quello dell'identità, dell'accettazione e della ricerca di sé per come ci si sente e non per come si appare.

### Itamrofsart ni anaznalem

*I bambini dell'Istituto scolastico di Porza, Fontana Print SA*

I topolini Zeno e Giac sono due abili agricoltori che sperano di vincere il primo premio per la miglior zucca al concorso regionale. Il topastro Pino, che è un po' magico, è geloso, e per sottrarre la vittoria ai suoi vicini decide di far sparire la zucca: ma proprio nel momento in cui l'incantesimo parte dalla sua bacchetta Giac, che passava di lì, invece di salvare la zucca, si ritrova trasformato in melanzana al posto suo. Una storia scritta, illustrata e musicata dagli scolari di Porza con l'aiuto di Valeria Nidola.

*Da 4 anni*

### La buca

Emma Adbåge

Samanta K. Milton Knowles (traduzione)  
Camelozampa, 2020  
pp. 32  
€ 14.25  
Da 5 anni  
ISBN: 9788899842789

In una Buca c'è fango, ci sono le radici, ci sono tanti angoli dove nascondersi. È talmente interessante che è meglio di un parco giochi. La Buca si trasforma come si vuole: nella Buca si combattono battaglie, diventa un mare, un burrone infuocato, (...). Il libro racconta con sincerità il punto di vista bambino, la gioia del gioco libero da condizionamenti, salvo quelli della fantasia che tutto trasforma, senza condizionamenti.

**La pietra blu**  
Jimmi Liao  
Camelozampa, 2019  
pp. 148  
€ 22.00  
Da 12 anni, per tutti  
ISBN: 9788899842628

Una pietra blu viene scoperta nella foresta e tagliata a metà. Una delle due metà parte per un lungo viaggio: diventerà via via la statua di un elefante, una rovina sul fondo del mare, il sasso nel muro di una prigione, il ciondolo di una collana pegno d'amore... Una struggente nostalgia accompagna il suo viaggio, il bisogno di tornare a casa, di essere riunita alla sua metà nella foresta. Il libro parla di amore, perdita, trasformazione, nostalgia, ma è anche una potente metafora sulle ferite inferte dalla natura.

**La sedia blu**  
Claude Boujon  
Babalibri, 2011  
pp. 40  
€ 12.00  
Da 4 anni  
ISBN: 9788883622397

Botolo e Bruscolo sono a spasso nel deserto quando vedono qualcosa di blu all'orizzonte. È una sedia. Immediatamente i due amici cominciano a giocare e la sedia si trasforma in rifugio, in una slitta, in una nave e poi in un circo di acrobati ed equilibristi e poi... e poi un cammello guastafeste piomba alle spalle di Botolo e Bruscolo per rovinargli la festa. Una sedia è una sedia e basta, serve solo per sedersi, secondo lui! Per fortuna ci vuole ben altro per scoraggiare i due amici. Una storia che racconta il magico potere che hanno i bambini di trasformare il loro mondo.

**L'incantesimo della lupa**  
Clémentine Beauvais  
Antoine Déprez

Rita Della Rosa (traduzione)  
Terre di Mezzo, 2014  
pp. 48  
€ 15.00  
Da 5 anni  
ISBN: 9788861893122

Romane è un'orfanella coraggiosa che vive in un villaggio ai margini di un bosco. Un giorno la potente lupa-strega che regna sulla foresta lancia un sortilegio: se non le restituiscono la sua cucciola, Lucie morirà. Ma ormai l'animale è stato ucciso dal padre di Lucie. Che fare? Romane è disposta a tutto pur di salvare l'amica: indossa la pelliccia della lupacchiotta e impara a ululare alla perfezione, tanto da trasformarsi a poco a poco in un vero lupo. Lucie è salva, Romane scompare nel bosco, ma di tanto in tanto si fa vedere da lontano nella sua nuova pelle di lupa.

**Non ora, Bernardo!**  
David McKee,  
Augusto Macchetto (traduzione)  
Mondadori, 2019  
pp. 20  
€ 14.25  
Da 5 anni  
ISBN: 978-8804712091

Un bambino, Bernardo, cerca di attirare l'attenzione dei suoi genitori per avvisarli che c'è un mostro in giardino. Ma inutilmente, perché loro, presi in banali occupazioni domestiche, gli rispondono sempre con il ritornello del titolo: "Non ora Bernardo". I genitori neppure si accorgono che il loro piccolo è stato trasformato in un mostro. Addirittura la mamma arriva al punto di mettere a letto il mostro dandogli la buonanotte... con il consueto ritornello!

**Posso essere tutto**  
Jerry Spinelli  
Jimmi Liao (illustrazioni)  
Camelozampa  
pp. 40  
€ 16.00  
Da 4 anni  
ISBN: 9791280014023

"Che cosa farò da grande?" Niente pompieri, niente maestri, niente medici, il bambino protagonista sogna di fare il bolla-scoppiata, il calma-fratellino, il cura-bestiolini, il ridi-coi-ranocchi. Il libro narra un'infanzia che affronta l'esistenza in tutte le sue infinite possibilità. Finché non sarà adulto, il bambino può volare con l'immaginazione e trasformarsi come crede.

**Prima. Dopo**  
Anne-Margot Ramstein

Matthias Aregui  
L'ippocampo, 2014  
pp. 176  
€ 15.00  
Da 5 anni  
ISBN: 9788867220700

Nel susseguirsi delle immagini, il tempo è pura magia. Dal giorno alla notte, da uno sciame di api al barattolo del miele, dalla pecora al gomitolo di lana, dalla tempesta alla quiete, il tempo consente metamorfosi, evoluzione, regressioni, mutamenti. Oggetti, eventi, esseri umani e paesaggi lavorano in coppia per rivelare due stati della medesima cosa.

### Serafina con il bosco in testa

Annalisa Strada  
Gribaudo, 2022  
pp. 32  
€ 7.90  
Da 5 anni  
ISBN: 9788858041178

Serafina ha bellissimi capelli scuri e molto ricci. Detesta pettinarsi e così decide che non lo farà mai più. I capelli di Serafina iniziano ad aggrovigliarsi, fino a formare una nuvola sulla testa. Poco dopo spuntano foglioline, boccioli, fiori... e arrivano le farfalle. Un vero spettacolo della natura.

### Silvestro e il sassolino magico

William Steig  
Mara Pace (traduzione)  
Rizzoli, 2017  
pp. 36  
€ 13.30  
Da 4 anni  
ISBN: 978-8817092470

Silvestro è un somarello che vive col babbo e la mamma e ama collezionare sassi. Un giorno ne trova uno rosso in grado di esaudire i desideri. Silvestro esprime un desiderio senza pensare alle possibili conseguenze e si trova trasformato in pietra. I genitori lo aspettano, lo cercano, si disperano, si chiedono dove sia finito il figlio. Il somarello riesce infine a riprendere la forma di animale.

L'albo, considerato un capolavoro, è stato premiato nel 1969 con la Caldecott Medal. È una storia delicata, profonda, gentile come i meravigliosi colori pastello delle illustrazioni. Desiderio, paura, tenerezza, gli errori che fanno crescere e l'amore che vince su tutto.

### Tad

Benji Davies  
Giralangolo, 2019  
pp. 32



€ 12.00  
Da 4 anni  
ISBN: 9788859258681

Tad è la più piccola girina della famiglia. I suoi fratelli si trasformano uno dopo l'altro in rane e lasciano lo stagno. Tad resta sola a fronteggiare il cattivo Big Blub che vive nelle acque più profonde. Ma la girina è molto coraggiosa e il suo salto infine risulterà il più grande di tutti. Una storia piena di speranza e affetto sulla trasformazione e sulla forza necessaria al cambiamento durante la crescita, quando si diventa adulti, ma anche riferita all'evoluzione nel suo senso più ampio.

### Tana

Melania Longo  
Alessandro Sanna (illustrazioni)  
Il castoro  
pp. 48  
€ 14.00  
Da 4 anni  
ISBN: 9788869668586

Chi da bambino non ha utilizzato coperte o cuscini, tavoli o sedie per crearsi un rifugio che fosse anche il punto di partenza per mirabolanti avventure? Chi non si è immaginato in una giungla rigogliosa e popolata da animali, pur rimanendo fra le quattro pareti della propria cameretta?

**Il libro di, riesce** a trasportare il lettore in scenari che sanno di sole, di erba, di neve e di fuscilli.

Nella tana non c'è molto spazio, ma per i due piccoli protagonisti si trasforma in un luogo senza confini, dove è possibile muoversi liberamente e sentirsi felici

### Tutto cambia!

Sarah Savioli  
Kalina Muhova (illustrazioni)  
Feltrinelli, 2021  
pp. 48  
€ 9.00  
Da 5 anni  
ISBN: 9788807923524

Martina ha i capelli ricci e rossi, ma oggi si sono diventati dritti e neri. Non è l'unico cambiamento di una giornata piena di prodigi, in cui ogni cosa si trasforma: la strada davanti a casa diventa tutta curve e buche, la scuola si restringe fino a diventare minuscola... Una storia sui piccoli e grandi cambiamenti della vita, un invito ad accogliere con coraggio e curiosità ciò che ci sorprende e che ci mette alla prova.

### Un pesce è un pesce

Leo Lionni  
Babalibri, 2006

pp. 40  
€ 12.00  
Da 4 anni  
ISBN: 9788883621277

Una mattina il girino scoprì che gli erano cresciute le zampette. “Guarda – disse tutto fiero – sono una rana!” “Sciocchezze – disse il pesciolino – com’è possibile che tu sia una rana, quando solo ieri eri un pesce come me!” Discussero a lungo finché il girino sentenziò: “Una rana è una rana e un pesce è un pesce: punto e basta.”

### Un colore tutto mio

Leo Lionni  
Babalibri, 2001  
pp. 40  
€ 12.00  
Da 4 anni  
ISBN: 9788883620386

Il piccolo camaleonte è davvero confuso: non sa chi è e non sa quale sia il suo colore. Tutti gli animali hanno un colore tranne lui: il suo aspetto è in continua trasformazione a seconda di dove si trova. Ma arriva il giorno in cui scopre di essere unico e speciale proprio grazie a quel suo continuo trasformarsi e al saper condividere con qualcuno la sua esistenza.

### Uno come Antonio

Susanna Mattiangeli  
Mariachiara Di Giorgio (illustrazioni)  
Il castoro, 2018  
pp. 32  
€ 13.50  
Da 6 anni  
ISBN: 9788869662867

Uno come Antonio... o forse più di uno. Quante cose può essere un bambino! Uno straordinario ritratto di bambino che è unico e nello stesso tempo simile a tutti gli altri bambini: piccole persone che cambiano un poco ogni giorno, a ricordarci le infinite potenzialità che hanno in mano. Ogni bambino si potrà riconoscere nella veste di scolaro o di atleta o ancora autore di storie inventate, potrà insomma pensare sé stesso nei panni di qualcun altro, diventare altro da sé.

### Zagazoo

Quentin Blake  
Sara Saorin (traduzione)  
Camelozampa, 2016  
pp. 36  
€ 15.00

Da 5 anni  
ISBN: 978-8896323328

Da quando il postino ha portato loro uno strano pacchetto, la vita di George e Bella è stravolta. Dentro c'è Zagazoo, un'adorabile creaturina rosa. Che un giorno però si trasforma in un avvoltoio urlante, poi in un elefante che rovescia ogni cosa, a volte diventa un cinghiale, altre un drago o un pipistrello. Poi inaspettatamente i due genitori si trovano davanti un perfetto gentleman, il figlio che tutti vorrebbero, attento, educato e disponibile. La metamorfosi di Zagazoo diverte e crea aspettativa e curiosità.

## Romanzi, racconti e metamorfosi

Lo scrittore Franz Kafka nella sua *“Metamorfosi”* (1916) ha lasciato uno dei racconti più significativi del Novecento. La storia di Gregor Samsa, il giovane che, unico sostegno della famiglia, una mattina si sveglia e si trova improvvisamente mutato in uno scarafaggio, è una metafora della condizione esistenziale dell'uomo moderno, angosciato dalla società di massa, frenetica e disumana. Ci ha pensato Tommaso Percivale a riscrivere per i ragazzi questo intenso e profondo romanzo.

Anche in questa ultima sezione i nostri suggerimenti sono dei semplici “assaggi”, un po' per tutte le età. Gli appassionati delle saghe di Animorphs, ad esempio, sapranno ritrovare le pagine dove i cinque giovani protagonisti ricevono dall'alieno Andalita una portentosa tecnologia, che consente loro di trasformarsi in qualunque animale tocchino.

Chi ha amato la serie di Harry Potter cercherà le pagine dove Minerva McGranitt insegna la trasfigurazione.

Ai più piccoli raccomandiamo invece i libri della Pitzorno e di Roald Dahl, dove le metamorfosi sono a dir poco comiche.

### La Metamorfosi

Franz Kafka

ET Classici, Einaudi, 2014

pp. 74

€ 9.00

Da 15 anni e adulti

ISBN: 9788806220631

All'inizio del racconto il protagonista Gregor Samsa si risveglia una mattina ritrovandosi trasformato in un enorme insetto. La causa di tale mutazione non viene mai rivelata. Tutto il seguito del racconto narra dei tentativi compiuti dal giovane Gregor per cercar di regolare, per quanto possibile, la propria vita e questa sua nuova condizione, soprattutto nei riguardi dei genitori e della sorella e del suo datore di lavoro.

### La Metamorfosi

Tommaso Percivale

Fabio Visintin (illustrazioni)

Classicini, Edizioni EL, 2021

pp. 80

€ 8.00

Da 11 anni

ISBN: 978-8847738546

Quando Gregor Samsa si risveglia trasformato in un orribile insetto, ha inizio la mutazione dei rapporti con la famiglia e la trasformazione irreversibile della sua vita. Tommaso Percivale riscrive per i ragazzi uno dei più intensi e profondi racconti di Franz Kafka.

## Il mio primo Kafka. Piccoli fuggitivi roditori & insetti giganti

Notte del racconto in Svizzera, Schweizer Erzählnacht, Nuit du conte en Suisse, Nøgt da las istorgias en Svizra

**METAMORFOSI – MÉTAMORPHOSES - VERWANDLUNGEN - METAMORFOSAS**

Istituto svizzero Media e Ragazzi – Bibliomedia Svizzera - UNICEF Svizzera

Matthue Roth  
Rohan Daniel Eason (illustrazioni)  
Atmospheredibri Editore, 2017  
pp. 32  
€ 12.50  
Da 7 anni  
ISBN: 9788865642214

### Il dito magico

Roald Dahl  
Salani, 2016  
pp. 64  
€ 9.00  
Da 7 anni  
ISBN: 9788869188725

### L'incredibile storia di Lavinia

Bianca Pitzorno  
Emanuela Bussolati (illustrazioni)  
Edizioni EL, 2014  
pp.118  
€ 11.00  
Da 7 anni  
ISBN: 9788866561538

### Luna piena per lupetto mannaro

Paul Van Loon  
Salani, 2000 **(Antonella,cercare in biblioteca)**  
pp. 160  
€ 6.20  
Da 4 anni  
ISBN: 9788877829627

### Animorphs (serie)

Katherine Applegate  
Mondadori, 1998

pp.  
€  
Da  
ISBN:

### Harry Potter (serie)

J. K. Rowling

Salari

pp.

€

Da

ISBN:

## NOTTE DEL RACCONTO IN SVIZZERA “METAMORFOSI” - Venerdì 11 novembre 2022

un progetto dell'ISTITUTO SVIZZERO MEDIA E RAGAZZI e BIBLIOMEDIA SVIZZERA  
in collaborazione con UNICEF SVIZZERA

### ISCRIZIONE

Partecipa alla Notte del racconto il gruppo/scuola/associazione:

.....

Località e luogo dove si svolgerà la NdR:

.....

Durata della manifestazione: dalle ore ..... alle ore .....

Descrizione della manifestazione (breve riassunto):

.....

.....

.....

Fascia d'età coinvolta:  scuola infanzia  scuola elementare  scuola media  adulti

Numero dei partecipanti previsto: .....

La manifestazione è aperta al pubblico  SI  NO

Desidera ricevere i manifesti  SI: numero .....  NO

Ha già partecipato ad altre edizioni della NdR?  SI  NO

Responsabile della manifestazione:

Nome: .....

Cognome: .....

Indirizzo: .....

Tel: .....

e-mail: .....

Socio di MeR TIGRI:     SI    NO

Se NO, desidera aderire alla nostra associazione (tassa annuale sfr. 50.—) e sostenere i nostri progetti di promozione alla lettura, inclusa la Notte del racconto?  SI    NO

Data: ..... Firma: .....

Da ritornare all'indirizzo:

Istituto Svizzero Media e Ragazzi, Piazza R. Simen 7, 6500 Bellinzona – [info@ismr.ch](mailto:info@ismr.ch)